

BBC LEARNING ENGLISH

Question and Answer of the Week 你問我答

Contribute, contribution, contributor

字根相同，字義不同



- 關於臺詞的備註:

這不是廣播節目的逐字稿件，本文稿可能沒有體現錄製、編輯過程中對節目做出的改變。

Jiaying

大家好，歡迎收聽 BBC 英語教學的“你問我答”節目，我是佳瑩，本節目回答聽眾朋友們在學英語時遇到的問題，本期節目的問題來自一位網友，問題是這樣的：

Question

“Contribute、contribution、contributor”的用法是什麼？

Jiaying

“Contribute、contribution”和“contributor”都和“以某種方式給予說明、貢獻”有關，指“為了實現某個目標而給予的資助或其它方面的幫助”，讓我們詳細解釋這三個字的用法。

先看動詞“contribute”，它的意思是“貢獻，奉獻”，描述“為達成一組人致力於實現的共同目標而作出資金等方面的貢獻”，比如，“捐款、捐物資”等行為都可以用“contribute”來描述，請聽三個例句。

Examples

Would you like to contribute towards Wang Jing's leaving present?

（你願意為給王京買離職禮物湊點錢嗎？）

I'm going to contribute some of my homemade cakes to the school to sell at the school fair.

（我打算把自己烤的蛋糕捐給學校，在學校的義賣會上出售。）

Our company is contributing £10,000 to the hospital rebuilding project.

（我們公司為醫院的重建專案捐款一萬英鎊。）

Jiaying

注意，“contribute”作動詞時，重音可以在第一個也可以在第二個音節，在第一個音節時，讀作 /'kɒn.trɪ.bju:t/。

接著，說一說“contribute”的名詞形式“contribution”，“Contribution”指“為了實現某個目標而給予的貢獻、奉獻或捐助”，同樣，“contribution”可以是金錢、時間、專業知識，也可以是食物等有形的事物，請聽三個例句。

Examples

Thank you for your contribution – every little helps towards funding our charity work.
(謝謝你的捐助，一點一滴都將用來資助我們的慈善工作。)

All the contributions have been collected, and we have enough blankets to send to the homeless shelter.

(所有的捐助物已經收集完畢，我們有足夠的毯子送到流浪人員救助站。)

I'd like to make a contribution to Jessica and Ben's wedding present fund.

(我想向潔西嘉和班的結婚禮物專款獻一份心意。)

Jiaying

剛剛我們講了名詞“contribution”指“為了取得成就、實現目標而作出的貢獻”，那麼“作出貢獻的人或組織”就是“contributor”，具體可以是“捐款人，撰稿人，節目嘉賓”等等，注意，名詞“contributor”的重音在第二個音節，請聽三個例句。

Examples

The pop star was a major contributor to our campaign to save the theatre from closure.
(這位明星是我們拯救劇院免於關閉這一宣傳活動的主要貢獻者。)

The bank is one of the major contributors to the arts festival.

(這家銀行是藝術節的主要贊助商之一。)

The contributor to the radio programme gave her expert knowledge on the situation.

(這檔廣播節目的嘉賓就此情況提供了她的專業知識。)

Jiaying

除了指“貢獻者，捐助人”以外，名詞“contributor”還可以指“促成因素”，切勿混淆這兩個名詞用法。

Examples

The bad weather was a contributor to the road accident on the motorway.
(惡劣天氣是導致那次高速公路上發生交通事故的原因之一。)

Pollution from vehicles is a contributor to global warming.

(交通污染是導致全球變暖的一個因素。)

Jiaying

好了，總結一下，動詞“contribute”的意思是“為某事作出貢獻、給予說明，從而實現某個目標”，“作出的貢獻、奉獻”用名詞“contribution”來表示，而“作貢獻的人”則是“contributor”，這裡通常指“捐款等金錢上的貢獻”，但並不總是如此，希望我們的講解回答了這位網友的問題。

如果你在英語學習中遇到了難題，歡迎透過微博向我們提問，我們的微博帳號是“BBC 英語教學”，你也可以發郵件給我們，郵箱位址是：questions.chinaelt@bbc.co.uk 謝謝收聽“你問我答”節目，我是佳瑩，我們下次再會！